

Desarrollo cartográfico histórico del Río Aysén entre los siglos XVII-XX

Víctor Elgueta-Moll, Ingeniero en Conservación de Recursos Naturales.
Correo-e: victorelgueta@gmail.com

Historical cartographic development of the Aysén river between 17th and 20th centuries

RESUMEN: La cartografía, ha sido parte importante en el desarrollo de exploraciones y reconocimiento de nuevos lugares en el mundo, y la región de Aysén no ha quedado fuera de este proceso. El río Aysén ha sido parte de un enigmático desarrollo de su nombre a lo largo del tiempo, desde Rabudos, Desamparados, para finalmente llegar a Aysén. Toda esta información quedó guardada en las creaciones cartográficas de múltiples exploradores, grabadores, geógrafos y cartógrafos de todo el orbe. A partir de esta información recopilada, es que se construye la historia cartográfica del río Aysén desde el siglo XVI hasta el siglo XX. Se revisaron diversas bases de datos¹ con mapas de los más prestigiosos creadores de cada época, exploradores y evangelizadores como el Padre José García que llamó 'Aysén', a la entrada, debido a la manera que llamaban los indígenas a ese sector, y que más tarde corroboraría Moraleda. Y a su vez el mismo Darwin fue parte importante del proceso de desarrollo del nombre de Aysén, puesto que fue su expedición, sin querer, el nexo que trasladó la información obtenida por España, al resto de Europa y el mundo.

PALABRAS CLAVE: Geografía, Mapas, Expediciones, Historia, Cartografía, Río Aysén.

ABSTRACT. Cartography, has been an important part in the development of explorations and recognition of new places in the world, and the Aysén region has not been left out of this process. The Aysén River has been part of an enigmatic development of its name over time since Rabudos, Desamparados and finally Aysén. All this information was stored in the cartographic creations of multiple explorers, engravers, geographers and cartographers from around the world. Based on this information collected, the cartographic history of the Aysén river is built from the 16th to the 20th century. Various databases were reviewed with maps of the most prestigious creators of each era. Explorers and evangelizers such as Father José García, who called Aysén, to the inlet, due to the way that the natives called to that sector, and which Moraleda would later confirm. Even Darwin himself was an important part of the process of developing the name of Aysén, because of his expedition, unintentionally, were the link that transferred the information obtained by Spain, to the rest of Europe and the world.

KEYWORDS. Geography, Maps, Expeditions, History, Cartography, Río Aysén.

INTRODUCCIÓN

Posterior al asentamiento de los virreinos en el sur del continente y al descubrimiento de Chile, se continuó la exploración, colonización y evangelización al sur de la Isla de Chiloe y la actual región de los Lagos, hasta donde llegaban los límites Chilenos, hacia lo que actualmente se conoce como Aysén (Gil 1859). Aunque la ocupación de este vasto territorio no fue del todo real, sino más bien nominal, pasó a ser un asunto de mayor importancia la vigilancia, debido a que estas costas se vieron amenazadas en múltiples ocasiones por navegantes enemigos de la corona española, especialmente en el s. XVIII (Urbina 2013, 2018).

Estos nuevos y desconocidos territorios fueron siendo explorados a través de los años por diferentes navegantes y con distintos propósitos y, a su vez, cartografiados por diferentes especialistas de los imperios cristianos europeos (Díaz *et al.* 2010), que participaban directamente de las expediciones o cartógrafos que recibían la información de los viajes y la transformaban en un mapa, como se observó en muchos casos.

De esta manera el río Aysén, como se conoce actualmente, ha sido cartografiado innumerables veces, ha cambiado de nombre, posición y descripción de acuerdo a la tecnología de la época y a quien estuviera creando la cartografía y al motivo de la expedición. Así mismo es que el navegante Enrique Simpson (1874) indica en su bitácora de viajes:

Día 15 al 21 Lluvia casi constante. Nos ocupamos en alistar la nueva expedición al río Aysén, en la Patagonia, que en algunas cartas antiguas se designa Río de los Desamparados i en otras Rabudos, cuya ascensión, por ser muy difícil i peligrosa, deseaba emprender mientras todos estuviésemos frescos i en completa salud.

La presente investigación busca entonces reconstruir la historia cartográfica del río Aysén, estudiando desde los mapas más antiguos hasta el inicio del siglo XX.

¹ David Rumsey Map Collection, Barry Lawrence Ruderman Antique Maps Inc., Mc Master University Library, Memoria Chilena, Biblioteca Nacional Digital Chile, Yale University Library & Beinecke Rare Book and Manuscript Library, Library of Congress (USA) y Biblioteca Digital Hispánica.

METODOLOGÍA

Para realizar la recopilación y el desarrollo histórico cartográfico del río Aysén, se revisaron colecciones de cartografía en formato digital de diversas fuentes, tanto públicas como privadas, del área en estudio y sus alrededores, que incluyeron más de 5000 registros de diversas partes del mundo¹.

Sólo se incluyen en el presente estudio obras que fueron debidamente impresas, no bocetos ni bosquejos, en donde los nombres atribuidos fueron claramente cartografiados e identificados. No se incluyeron otro tipo de obras que, aunque si se refieren al sector del río Aysén, no fueron plasmados en un mapa.

Se realizó entonces una primera selección. De todas las imágenes revisadas, se obtuvo un total 75 registros cartográficos que se eligieron de acuerdo al siguiente orden jerárquico expuesto en la Tabla 1.

Tabla 1. Criterios de selección de imágenes

Nombre	Se encuentra escrito claramente <i>Aysén/Aysen/Aisen</i> u otra versión del mismo nombre; <i>Rabudos</i> en sus diferentes formas y/o cualquier otro nombre en donde se haga claramente alusión al río en estudio.
Nitidez	La calidad de la imagen no genera dudas respecto al nombre y ubicación del río.
Relevancia	Importancia histórica del mapa en cada siglo.
Autor	Prioridad a los mapas publicados y firmados por su mismo autor o editor, ante los mapas que fueron publicados por un 'grabador'.
Cantidad	Numero de mapas en cada siglo. Para evitar el exceso de mapas e información en cada siglo.

La segunda y última selección de los 22 mapas utilizados en este estudio, se realizó repitiendo el proceso de la Tabla 1, haciendo un mayor énfasis en la relevancia. No obstante, de esas 22 ilustraciones que se incluyen aquí, se nombran otras obras durante el desarrollo del texto, que no se incluyeron en formato gráfico, pero si han sido nombradas para dar mejor entendimiento, por lo que fueron incluidas en las referencias cartográficas.

Las obras fueron ordenadas cronológicamente y, en algunos casos, donde la obra fue realizada mucho tiempo antes de su publicación, lo que podría generar un desorden cronológico, se optó por utilizar el año de realización en vez de la fecha de publicación.

RESULTADOS Y DISCUSION

Entre los primeros nombres con que se le conoció al río Aysén, se encuentra el nombre de río de los Rabudos, tal cual indica Simpson en 1874 y Steffen en 1910. Todos estos hacen alusión a un mapa en particular, aún desconocido, realizado por Fray Gregorio de León. Como lo cita Alonso de Ovalle en el año 1648:

Subiendo después más arriba al archipiélago (de Chonos), entra en él, el Río, que llaman De los Rabudos, que dicen, una nación de indios que nacen allí con cola, como lo refiere en su mapa, Fray Gregorio de León.

Esta misma cita ha sido tomada una y otra vez en diferentes estudios, así como lo indica el Padre Lozano (1754), Peri (1989), entre otros autores. No obstante, no se ha tenido éxito ni en la búsqueda del mencionado mapa ni en la información relacionada a Fray Gregorio de León. Es así como Wroth (1959), en relación a la búsqueda de las referencias del cartógrafo desconocido o escritor geográfico, buscó, sin éxito, información respecto a Gregorio de León en obras modernas de referencia bibliográfica o biográfica. Eso sí, existen algunas citas, pero muy poca información al respecto. Por citar un caso, en el libro 'Bibliotheca hispana sive Hispanorum' de Nicolas Antonio (1672), que recopila autores españoles entre 1500 y 1684, se nombra a *F. Gregorius de León Franciscanus* y su obra 'chilensis regni america chartam geographicam formavit, elogiumque addidit', claramente hace alusión a una carta geográfica realizada del reino de Chile. Toribio Medina (1878), por su parte, también investigó este tema y menciona:

Debió de ser el Mapa de Chile, que se atribuye a un religioso franciscano llamado fray Gregorio de León, que según se dice, se imprimió, pero que jamás hemos visto en catálogo alguno.

Finalmente Juan Ignacio Molina, lo nombra en su libro de 1795 'Compendio de la historia civil de reyno de Chile': *Leon (Fr. Gregorio). Mapa de Chile, impr.* Molina agregó dicho mapa a su compendio de obras realizadas, pero no se tiene conocimiento de si realmente llegó a ver dicha obra de Fray Gregorio de León.

SIGLO XVII

Así comienza entonces la historia cartográfica del Río Aysén siendo llamado en sus inicios río de los Rabudos, llamado así por la influencia del mapa nombrado anteriormente realizado por Fray Gregorio de León, puesto que no hay información más antigua en donde se nombre dicho río.

El primer antecedente cartográfico encontrado del Río Rabudos, fue realizado por G. Bleau al comienzo de la edad de oro de la cartografía en el año 1621 (Fig. 1). La familia Bleau formó parte de la triada Bleau, Jansson y Hondius, los tres apellidos más importantes y dominantes en la producción de mapas, globos terráneos, cartas marinas e instrumentos de navegación de la época dorada de la cartografía (BNC 2020). Bleau situó al Río de los Rabudos al costado de la Isla de Chiloé, cercano al río identifica también la Laguna de los Coronados y al Sur dibujó al Río Sin Fondo. Que, a su vez, delimitaba en esos tiempos con las tierras de 'Chica', forma en que se le llamaba antiguamente a la Patagonia.



Figura 1. Extracto del mapa de Guillermo Blaeu 1621.



Figura 3. Extracto del mapa de John Speed 1626.

Posterior a la publicación de Bleau apareció en 1623 la publicación de Jan Jansson, de un mapa realizado por J. Hondius, famoso por publicar además los mapas de G. Mercator (Mayger 1952) (Fig. 2). Que, al igual que Bleau, identificó al Río Rabudos al oeste de Chiloé y al norte de lo que sería Río Sin Fondo y cerca de la laguna de Los Coronados.



Figura 2. Extracto del mapa de J. Jansson/Hondius 1623.

Después de estas apariciones vino una serie de publicaciones con la misma información cambiando sólo algunos pequeños detalles. Como la que se realizó el año 1626, publicada por G. Humble pero diseñada por el famoso cartógrafo Inglés John Speed en su conocido '*Prospect of the most famous parts of the world*'. Tal y como se observa en la Figura 3, Speed también dibujó el Rabudos R. y lo ubicó espacialmente frente a Chiloé. Esta creación es además significativa puesto que este mapa representa la primera vez que un cartógrafo Inglés realizó un atlas mundial (Wynne-Davies 2002). John Speed, al igual que los cartógrafos, anteriores utilizó la misma información, reconociendo el Río sin fondo, Laguna Los Coronados y Chica, entre otra información similar.

En los siguientes años a la publicación de Speed aparecieron otras creaciones de la época, en la que se mantuvo este nombre por varios años, existiendo eso si algunas variaciones. Entre ellos Henricus Hondius, hijo del cartógrafo Jodocus Hondius (Joost de Hondt). Este, publicó un atlas del mundo haciendo alusión al Río de los Rabudos como se observa en la Fig. 4.



Figura 4. Extracto del mapa de H. Hondius. De 1631.

Todos estos mapas que al parecer fueron realizados con la misma información, son realizados posterior a la creación de la poderosa Compañía de las Indias Orientales, que tenía en aquellos años su propio departamento cartográfico para propósitos comerciales (Díaz et al. 2010). Estas plantillas eran vendidas a otros grabadores que las utilizaban para generar sus propios mapas, por lo que la información muchas veces era repetida (Mayger 1952). Así mismo en la figura 4, H. Hondius ubicó a R d. Rabudos frente a Chiloé y posteriormente también lo hicieron Guillaume Blaeu's nuevamente en 1635 y 1638, Matheus Merian en 1638 y Alonso de Ovalle en 1646 en su 'Gran mapa de Chile', entre otros. Ya a partir del año 1650 aproximadamente comenzaron a notarse algunos cambios más importantes en la ubicación del río. Se puede observar en la evolución de los mapas de Blaeu, Hondius y Jansson (Fig 5). Aquí, el Río de los Rabudos se dibujó un poco más al sur de la Isla de Chiloé y esta vez también al sur de laguna de los Coronados, aunque más al norte de la Isla del Socorro, actual Isla Guamblin.

Al igual que Jansson en 1650, Blaeu y Hondius publicaron en 1659 otro atlas del mundo que incluyó a América del Sur y al Río de los Rabudos (Fig. 6).



Figura 5. Extracto del mapa Jan Jansson 1650.



Figura 6. Extracto del mapa de Bleau y Hondius 1659.

La fig. 6 muestra una publicación muy similar a la de 1650 (fig. 5), con cambios en algunos detalles pero el Río de los Rabudos continúa al Sur de lago de Los Coronados y al Norte de la Isla Guamblin (Socorro en el mapa). Esto sólo demuestra que las tres mejores familias de cartógrafos estaban usando la misma, o al menos similar, información para dibujar el sur de Chile porque evolucionaban de la misma manera. De aquí en adelante hasta los años 1700 no hubo cambios notorios para la generación de información cartográfica y, al menos en el sector estudiado, no hubo grandes diferencias entre mapas de distintos artistas. No obstante, la tendencia va siendo, como explica Steffen (1910), es que el río se va trasladando y dibujando sucesivamente cada vez más al sur a medida que avanzan los años.

SIGLO XVIII

Este siglo comienza con cambios más sustanciales, tanto en detalle como ubicación espacial. Ejemplo de esto se encuentra en el mapa de Nicolas de Fer, geógrafo francés oficial del papa, que se publicó en 1720 (Fig. 7)



Figura 7. Extracto del mapa Nicolas de Fer 1720.

En el caso de este mapa, hay una variación de localización y escritura. En esta ocasión, el Río de Rabudos es llamado Babudos R. en el mapa, y se encuentra Frente a Chiloé y al norte de río Palena (R. de la Baleine en el mapa). Aunque si bien el detalle y calidad del mapa aumentó bastante, hay mucha diferencia en la ubicación espacial de otros ríos comparado con otros cartógrafos.

Posteriormente vinieron, al igual que en el siglo XVII, una seguidilla de publicaciones con similar información. Como es el caso del cartógrafo inglés R. William Seale que en 1745 publicó un mapa con información similar a la de N. de Fer en 1720. Seale esta vez no localizó el río Rabudos (Fig. 8), pero sí dibujó el río Palena (Balena R.), el río Coronados y el Sin Fondo.



Figura 8. Extracto del mapa de R.W. Seale 1745.

R.W. Seale a su vez es un cartógrafo importante para la región de Aysén, puesto que fue el quien cartografió los viajes de George Anson en 1741, quien a su vez, debido a la declaración de guerra entre España e Inglaterra, había sido enviado con intenciones de molestar y angustiar a los españoles en la costa del Océano Pacífico y en donde unos de sus barcos, el HMS Wager, naufragó frente a las costas de la región de Aysén. (Layman 2015) (Fig. 9).

Se observa que Seale identificó un puerto al sur de la Isla Guamblin ('Nostra Seig. De Socoro' en el mapa) y escribió: 'Puerto donde el Barco de suministro perteneciente a la escuadra del Comodoro Anson encontró provisiones'.

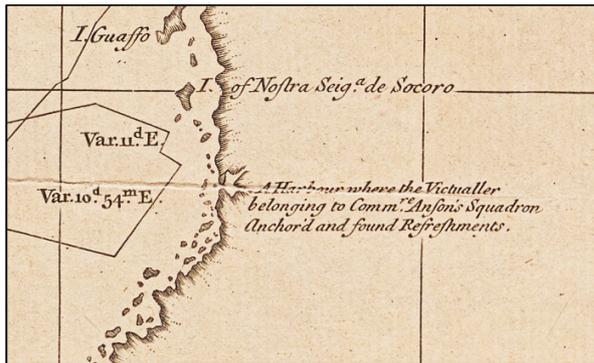


Figura 9. Extracto del mapa de R.W. Seale 1748.

A mediados del siglo XVIII Jean Baptiste Bourguignon D'Anville, era una de las autoridades cartográficas europeas más importantes del momento, que llegó a ser cartógrafo principal del rey de Francia y además publicó más de 200 mapas de todo el mundo (Díaz et al. 2010), entre ellos uno de Sudamérica. D'anville incluyó también la región de Aysén con notables cambios con respecto a otros mapas de la época. Este mapa fue tomado por diversos cartógrafos, como base, y fue siendo mejorado, como es el caso del mapa de S. Bolton (Fig. 10), quien editó el mapa de D'anville añadiéndole más detalles.



Figura 10. Extracto del mapa de S. Bolton 1755.

Bolton dibujó, como muestra la Fig. 10, el Río de Rabudos bastante más al sur que los mapas, hasta acá revisados, habían expuesto. Y con su nacimiento cercano a un volcán denominado San Clemente, al oeste de la actual península de Taitao y cabo Tres Montes. Más tarde a la publicación de Bolton, aparece la publicación del mapa de los viajes del Padre José García (Fig. 11) que realizó en sus viajes de evangelización a la zona de Aysén entre los años 1766 y 1767 (Barros 1889).

Si bien el diario de navegación y mapa vieron la luz por primera vez en 1811, a través de la publicación de la primera edición en el libro de Christoph Gottlieb von Murr (Sade & Staub 2017; Ortiz 2014), se ha utilizado el año 1768 debido que la obra misma de Von Murr indica que la cartografía fue realizada en ese año y, para no perder la continuidad de la línea de tiempo de esta cartografía.

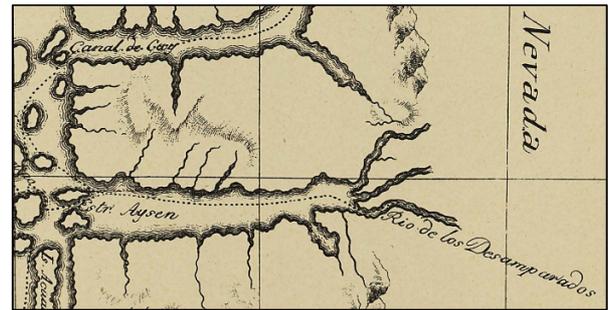


Figura 11. Extracto del Mapa del P. José García 1768.

Mapa construido por el padre Joseph García de la compañía de Jesús al año 1768. Sacado de las observaciones hechas por el sargento mayor de Chile por los años 1744 y por las observaciones hechas por el mismo padre en dos viajes, que hizo desde su misión de Caylin en busca de gentiles, en los años 1766 y 1767 (Murr 1811:616).

Este mapa del Padre García, representa la primera vez que se conoce, hasta ahora, de la aparición del vocablo Aysen dibujado en un mapa. El, reconoce el estero como Estr. Aysen y el actual Río Aysén como Río de los Desamparados. Ubicado al sur del Canal de Gay, en el mapa, actual canal de Puyuhuapi.

Posteriormente, aparecieron entre 1768 y 1790 numerosos mapas de esta zona en particular pero todos fueron realizados en base a lo que hizo D'anville en 1755. Tal es el caso de Thomas Jefferys 1775, el Alemán F.A. Schraembl 1786 y Thomas Kitchin 1787, entre otros. Todos ellos hicieron alusión al Río de los Rabudos sin modificaciones significantes en el área de Aysén. Y no fue hasta 1796, cuando don José de Moraleda entregara el mapa encomendado por el Virrey en sus viajes realizados por la costa de Aysén y Chiloe entre 1793 y 1796 (Gil 1859) (Fig 12).



Figura 12. Extracto mapa de Moraleda 1796.

Moraleda al igual que el P. José García recorrió las costas de Aysén acompañados de 'prácticos', que eran indígenas nativos que conocían la zona y, algunos habían acompañado años atrás al mismo padre García (Steffen 1910) (Fig 11). Uno de ellos, Pedro Yaña, lo iba guiando y lo ayudó a llegar hasta la entrada Aysén, que

debía ser reconocida por orden del Virrey de España en Perú, esto para buscar una conexión entre ambos océanos que sea mejor al estrecho de Magallanes (Barros 1888; Steffen 1910). Moraleda al igual que García en 1768 dibujó al 'Estero de Aysen', pero además llamó 'Aysen' al Río, que el Padre llamó Desamparados. Por lo que este mapa podría ser el primero en el que el Río Aysén tiene su nombre. Y según expresa Moraleda en sus memorias, el nombre 'Aisen' proviene de 'internación':

Aisen es en el idioma veliche significativo general de internación i ya se ve que hacerla privativa o particular de aquel estero es lo mismo que suponer que es el que entra más tierra adentro; en efecto, así es i no llega 10 leguas (Barros A 1888).

Esto presenta un acercamiento a la toponimia del nombre Aysén que, según Sade (2016), es la más viable pero aun así discutible, debido a factores lingüísticos y a la desconfianza de Moraleda de a lo que él llamaba 'cuentos chilotos'.

SIGLO XIX

En el año 1807, William Faden cartógrafo y editor de mapas, publicó una edición de un mapa creado anteriormente por Delarochette, quien publicó un atlas mundial ampliamente reconocido. Ambos fueron cartógrafos de gran renombre en esa época (fig 13).



Figura 13. Extracto mapa de W. Faden 1807.

Si bien la edición y detalle del mapa tuvieron un avance significativo, el río Aysén continúa llamándose aquí 'R. de los Rabudos', esto se debe principalmente a que entre españoles e ingleses no había transferencia de información, ya que estos últimos eran considerados enemigos de la corona española y una amenaza para el control del sur de la Patagonia occidental (Urbina 2013, 2018). Este mapa tuvo varias versiones en diferentes años al igual que el de D'Anville de 1755, todos con el nombre de 'Rabudos'. Siete años más tarde, el Dr. James Playfair, historiógrafo del príncipe de Gales, publicó también un Atlas mundial denominado 'El nuevo atlas general' que incluyó también el sur del continente (Fig. 14). El río Aysén sigue bajo el nombre de Rabudos en esta publicación y continúa así por varios años.



Figura 14. Extracto del mapa de J. Playfair 1814.

Y así como estas creaciones, vinieron muchas más, especialmente de cartógrafos de fuera de España que incluyeron el río Aysén como el Río Rabudos. Tales son los casos de los Franceses Adrien-Hubert Brue en 1816 y M. Lapie en 1828, el Belga Philippe Vandermaelen en 1827 y el Inglés J.W. Norie en 1836.

Un caso particular, y que demuestra el comienzo del cambio entre los nombres Rabudos a Aysén, comienza en el año 1817. Cuando el famoso cartógrafo Inglés John Arrowsmith publica un atlas del mundo que incluyó Sudamérica y el río Rabudos. Arrowsmith publicó múltiples ediciones de esta obra de 1817, una de ellas el año 1834 (Fig. 15) actualizando con la información más reciente para esa época.

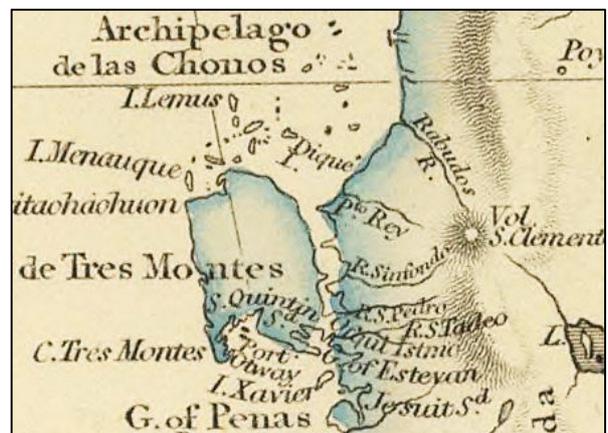


Figura 15. Extracto Atlas John Arrowsmith 1834.

Después de la publicación de Arrowsmith, la Sociedad para la Difusión de Información Útil (SDUK de sus siglas en inglés) en 1839, publicó un atlas con información actualizada del continente americano (Fig.16). Este mapa es el primer registro conocido de cartógrafos ingleses en donde se nombra 'Aysén'. Esta información vino directamente de los viajes de Charles Darwin, científico inglés que recorrió la Patagonia a bordo del HMS Beagle. Darwin tenía en su poder el

diario de viajes de Moraleda y así lo indica en su bitácora de viajes.

Narborough (John) menciona haber visto una vieja choza india en esta isla; y en un diario escrito por Moraleda (ahora en mi poder), se dice que los antiguos nativos de los Chonos solían hacer excursiones anuales a esa y otras islas periféricas. El diario de exploración de Moraleda en Chiloé y parte de las islas Chonos en 1787-1793, me fue dado en Lima, por un amigo a quien estoy en deuda por obtener información valiosa (Colburn 1839: 364).



Figura 16. Extracto del atlas de la SDUK en 1838.

La SDUK, que además publicó otros escritos del viaje de Darwin (Darwin 1840), llamó entonces 'Aysen Inlet' (Entrada Aysén en Español) como se observa en la Fig. 16. De esta manera el viaje de Darwin fue el nexo de traspaso de la información desde españoles hacia ingleses y el nombre al Río Aysén comenzó a propagarse. Así queda expuesto el cambio en las publicaciones de Arrowsmith cuando realizó una nueva versión de su famoso atlas (fig. 15) y desarrolla otra, que publica en 1839 (fig. 17), un año más tarde a la publicación de la SDUK.



Figura 17. Extracto atlas Arrowsmith versión 1839.

Arrowsmith llama entonces, como se observa en la fig. 17, Estero & R. Aysen, ya no lo llama Rabudos R. como en 1834. Y además no lo llama Aysen Inlet, como la publicación de la SDUK (Fig. 16), sino que lo llama Estero & R. Aysén muy similar a como lo denominó

Moraleda en su mapa (fig. 12), por lo que es probable que el manuscrito y mapa de Moraleda haya llegado también a su poder. Esta Información que vino directamente del H.M.S. Beagle, fue razón para dedicarle la obra al capitán del mismo, Fitz Roy (Fig 18).

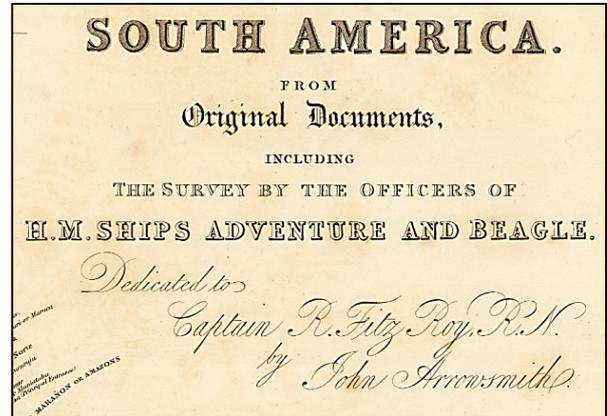


Figura 18. Dedicado al Capitán R. Fitz Roy R.N. por John Arrowsmith.

El mismo autor volvió a publicar otra versión de su atlas en 1844 manteniendo la información entregada por HMS Beagle y manteniendo los nombres de Estero & R. Aysen.

De aquí en adelante, los cartógrafos comenzaron a utilizar el nombre de Aysén más a menudo a medida que avanzaba la información, en cambio del nombre Rabudos. Específicamente después de la publicación realizada por la SDUK en 1838 (fig. 16), comenzaron a aparecer diferentes publicaciones, muy pocos utilizaron Rabudos y muchos más, Aysén. Hay un caso en particular del cartógrafo J. Williams que utilizó ambos nombres estudiados (Fig. 19)



Figura 19. Extracto mapa de J. Williams 1873.

Williams llamó R. Ayson y Babudos R. y es el único cartógrafo que realizó su mapa de esta manera. No obstante, al igual que muchos otros cartógrafos de la época indicaba que el Río Aysén nacía de la laguna Coluguape, que también ha sido materia de estudio por su ubicación cartográfica en mapas antiguos (Melo et al. 2017). Entre esos mismos años, 1871-73, el capitán de

Fragata Enrique Simpson a bordo de la corbeta Chilena Chacabuco, fue enviado al río Aysén y otros ríos por el Ministerio de Marina con la misión de buscar y reconocer 'un paso para la Patagonia' (Simpson 1874). Simpson crearía entonces, lo que para ese tiempo sería, el mapa más preciso de esa zona. (Fig. 20). El capitán en ese entonces denominó Estuario Aysen y Río Aysen. Simpson pasaría entonces a formar parte importante de la historia de la región.

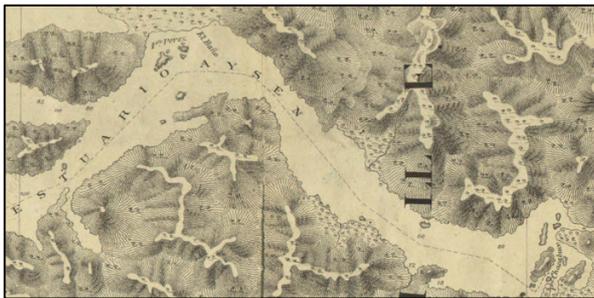


Figura 20. Extracto del mapa de Simpson de 1873.

Ya hacia fines del siglo XIX el nombre de Rabudos o similar, casi no se utilizaba. Exceptuando unos pocos autores que lo utilizaron y en publicaciones posteriores cambiaron al nombre Aysén. Es el caso particular de la compañía Randy McNally & co, una compañía estadounidense, que aún existe y se dedica a la publicación de mapas, que desarrolló en 1889 un atlas del mundo y nombró el río Rabudos (fig. 21)

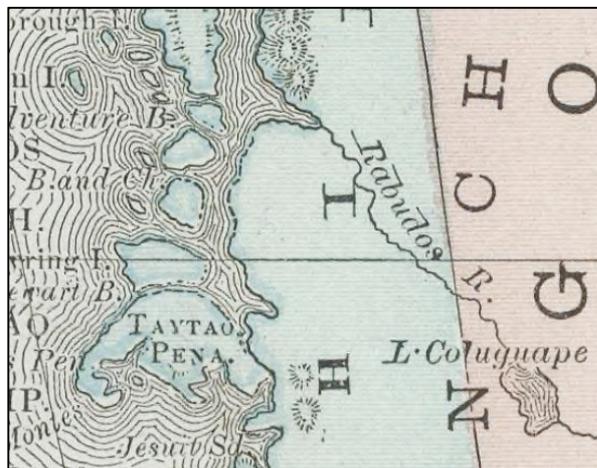


Figura 21. Extracto Mapa Rand McNally & Co 1889.

Cinco años más tarde la misma compañía publicaría otro atlas mundial detallado incluyendo también Sudamérica, pero esta vez otorgando el nombre de Aysen R. al río en cuestión (Fig 22).

El mapa de 1889 de Rand McNally & Co. (Fig. 21), pasa a ser el último, encontrado en esta investigación, en donde se utilizó el nombre de 'Rabudos' para nombrar al río Aysén. Es extraño, el que el autor del mapa localizó el río un poco más al sur de la entrada que se venía utilizando hasta el momento como entrada Aysen, incluso en su mismo mapa de 1889 (fig. 21).



Figura 22. Extracto mapa de Rand McNally & Co 1894.

En adelante todos los autores nombran al Río Aysen o Aisen y, posteriormente, se agregarían más información detallada de los ríos de la región, especialmente con el viaje de exploración de Hans Steffen entre 1896-97. Este último recorrió gran parte de la región como parte de la comisión exploradora, que respondía a intereses estatales geopolíticos, por lo que se requería tener gran claridad de la información geográfica de la zona de Aysén, explorando y revisando antiguas cartas e información recopilada de la zona, que venía de diversas partes del mundo (Aleuy 2012; Steffen 1910). El explorador, confeccionó una serie de mapas y detalló bastante más que los anteriores exploradores. Como se mencionó anteriormente, además del río y canal Aysén en cuestión, agregó a sus mapas más información y mejor detallada (Fig. 23).

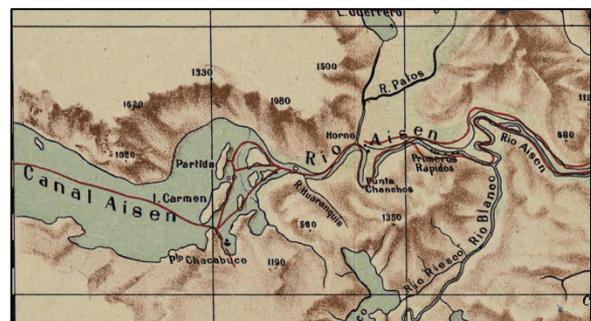


Figura 23. Extracto del Mapa de Hans Steffen 1900 aprox.

Posterior a los mapas de Steffen, y ya en el siglo XX, el nombre de Aysén, en sus diferentes versiones, ya fue totalmente grabado en los cartógrafos del mundo y no se volvió a utilizar el nombre de Rabudos.

CONCLUSIONES

Se reconstruyó la historia cartográfica del actual río Aysén desde el s. XVII hasta comienzos del s. XX. Mostrando los nombres con los que fue siendo conocido, la localización que le fue siendo asignada y su desarrollo a través de los años. Información relevante para la historia del río y para la región de Aysén.

El Río Rabudos siempre fue dibujado en alusión a lo que actualmente es el río Aysén. Con respecto a esto, sólo se sabe que la información proviene de un

mapa dibujado por Fray Gregorio de León, del cual hay poca información, al igual que de su autor.

El Viaje de Darwin y el capitán Fitz Roy, a bordo del HMS. Beagle y HMS. Adventure, fue lo que probablemente facilitó el traspaso de información cartográfica obtenida de manos españolas hacia Inglaterra y al resto del mundo. Darwin obtuvo esta información relevante del diario de exploración del mismo Capitán Moraleda, que le fue obsequiado en Lima. Posterior a esto es que los cartógrafos ingleses comenzaron a nombrar a Aysén en vez de Rabudos y, así mismo, comenzó su distribución por el resto del mundo.

Con respecto a la etimología del nombre 'Aysén', lo más cercano a su origen es lo expuesto por Moraleda en su diario de viajes. Aun así, no es posible aseverar esa información.

REFERENCIAS

Aleuy O. 2012. Memorial de la Patagonia Aysén. Santiago, Chile.

Antonio N. 1672. Bibliotheca Hispana Nova sive Hispanorum scriptorum qui ab 1500 ad 1684 flourere Notitia: Tomus primus, Volumen 1. Madrid, España.

Barros Arana D. 1888. Exploraciones jeográficas e Hidrográficas de Jose de Moraleda i Montero . Santiago, Chile.

Barros Arana D. 1889. Historia de la Nautica en Chile. Santiago, Chile.

BIBLIOTECA NACIONAL DE CHILE (BNC). 2020. "Edad de oro de la cartografía", en: Cosmografías americanas. Memoria Chilena. Disponible en <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-93059.html> . Accedido en 22/1/2020.

Colburn H, 1839. Narrative of the surveying voyages of HMS Adventure and Beagle, between 1826 and 1836 describing their examination of the southern shores of south America, and the Beagle's circumnavigation of the globe. Volume II , Proceedings of the second expedition 1831-1836, under de command of Captain Robert Fitz-Roy, R.N. London, Inglaterra.

Darwin, C. 1840. The Lagoon Islands of the Pacific Ocean. *The Penny Magazine of the society for the diffusion of useful knowledge* 517(156). Londres, Inglaterra.

De Ovalle A.1646. Historica relación del Reyno de Chile. Roma, Italia.

Díaz S, S. Muñoz y M. Nieto. 2010. Ensamblando la nación. Cartografía y política en la historia de Colombia. Bogotá, Colombia.

Gil F. 1859. Memoria de los virreyes que han gobernado el Perú durante el tiempo de coloniaje español, tomo sexto. Lima, Perú.

Layman C.H. 2015. The Wager disaster: Mayhem, Mutiny and Murder in the South Seas. Londres, Inglaterra.

Lozano 1754. Historia de la Provincia de Jesus en Paraguay, Volumen 1. Madrid España.

Mayger A. 1952. Engraving in England in the Sixteenth & Seventeenth Centuries: The Tudor period. Cambridge, Inglaterra.

Melo W, F Scordo, G Perillo, C Píccolo. 2017. Identification of the "Coluguape" Lake in historical cartography (1775-1898): Its connection to the Buenos Aires-General Carrera Lake and Musters-Colhué Huapi Lake system. *Magallania* 45(1): 15-33.

Molina J. 1795. Compendio de la historia civil del Reyno de Chile. Madrid, España.

Murr C.G. 1811. Nachrichten von verschiedenen ländern des spanischen Amerika: Aus eigenhändigen aufsätzen einiger missionare der Gesellschaft Jesu, Volumen 2. Halle, Alemania.

Ortiz M. 2014. Una carta inédita del jesuita José garcía desde las misiones en chiloé (1766). *Anales de literatura Chilena*. 22: 13-27.

Peri R. 1989. Reseña de la colonización en Chile. Santiago, Chile.

Sade, K. (2016). ¿Aysén o Aisén? sobre su etimología y grafía. *Aysenología* 2: 19-22.

Sade K, Staub W. 2017. Una traducción del prólogo de Christoph Gottlieb Von Mürr (1811 d. C.) al Diario de Viajes y Navegación del Jesuita José García (1776-1777 d.C). *Aysenología* 4: 67-71.

Simpson E. 1874. Expediciones hechas por la Corbeta Chacabuco al mando del capitán de fragata don Enrique Simpson. Santiago, Chile.

Steffen H. 1910. Viajes de exploracion y estudio en la Patagonia occidental 1892-1902, tomo segundo. Santiago, Chile.

Steffens H. 1910. Viajes de exploracion y estudio en la Patagonia occidental 1892-1902, Tomo segundo. Santiago de Chile

Urbina M. 2013. Expediciones a las costas de la patagonia occidental en el período colonial. *Magallania* 41(2): 51-84.

Urbina M. 2018. Los «papeles de Londres» y alertas sobre ingleses Chiloé y las costas de la Patagonia Occidental ante los conflictos entre España e Inglaterra: siglos XVII y XVIII. *Mélanges de la Casa de*

Velázquez: 48-2.

Wroth L. 1959. Alonso de Ovalle's Large Map of Chile, 1646. *Imago mundi* 14: 90-95.

Wynne-Davies M. 2002. Sidney to Milton 1580-1660. New York, Estados Unidos.

FUENTES CARTOGRÁFICAS

Arrowsmith J. 1834. South America. Londres, Inglaterra.

Arrowsmith J. 1839. South America. From original documents, including the survey by the officers of HM Ships Adventure and Beagle. Dedicated to Captain R. Fitz Roy R.N. Londres, Inglaterra.

Arrowsmith J. 1844. South America. From original documents, including the survey by the officers of HM Ships Adventure and Beagle. Dedicated to Captain R. Fitz Roy R.N. Londres, Inglaterra.

Blaeu G. 1621. America Novula Tabula. Amsterdam, Países Bajos.

Blaeu G. 1635 America Nova Tabula. Amsterdam.

Blaeu G, J. Hondius. 1659. America Meridionalis. Amsterdam, Países Bajos.

Bolton S. 1755. South America, Por D'anville, improved by Bolton for Malachy Postlethwayt. Londres.

Brue AH. 1816. Amerique Meridionale 4. Paris.

De Fer N. 1720. Partie la plus meridionale de l'Amérique. Paris, Francia.

De Ovalle A. 1646. Gran Mapa de Chile. Santiago.

Faden W. 1807. Colombia prima or South América. Londres, Inglaterra.

García J. 1768. Mapa construido por el P. Joseph Garcia de la Compañía de Jesús a 1768 sacado de las observaciones hechas por el Sargento mayor de Chiloé por los años de 1744 y por las observaciones hechas por el mismo Padre en dos viajes que hizo desde su Misión de Caylin en busca de gentiles en los años 1766 y 1767. Santiago, Chile.

Hondius J. 1631. America Noviter Delineata. Amsterdam, Países Bajos.

Jansson J, J Hondius. 1623. America Noviter Delineata. Amsterdam, Países Bajos.

Jansson J. 1650. Mar Di Aethiopia Vulgo Oceanus Aethiopicus. Amsterdam, Países Bajos.

Jefferys T. 1775. A map of South America, containing Tierra-Firma, Guyana, New Granada, Amazonia, Brasil, Peru, Paraguay, Chaco, Tucuman,

Chili and Patagonia. From D'anville with several improvements and additions, and the newest discoveries. Londres, Inglaterra.

Kitchin T. 1787. A map of South America, containing Tierra-Firma, Guyana, New Granada, Amazonia, Brasil, Peru, Paraguay, Chaco, Tucuman, Chili and Patagonia. From D'anville with several improvements and additions, and the newest discoveries. Londres, Inglaterra.

Lapie A. 1828. La Plata, Chili, Patagonie. Paris.

Mc Nally R & Co. 1889. Southern Portion South America. (with) Plan of Buenos Ayres. Brazil, Paraguay and Guayana. (with) Bahía de Tados Santos. Chicago.

Merian M. 1638. America Noviter Delineata. Frankfurt, Alemania.

Moraleda J. 1796. Carta esférica que contiene la costa occidental patagónica entre los 41 y los 46 grados de latitud meridional, con inclusión del pequeño archipiélago de Chiloé y parte del grande de Los Chonos. Santiago, Chile.

Norie JW & Co. 1836. Composite: A New Chart of The Pacific Ocean (Northern and southern Sheets). Londres, Inglaterra.

Playfair J. 1814. South America. Londres, Inglaterra.

Schraembl F. 1786. Karte von Sud-america, Verfasst von herrn D'anville. Viena, Austria.

Seale RW. 1745. A map of South America. Londres Inglaterra.

Seale RW. 1748. A chart of the southern part of South America. Londres, Inglaterra.

Simpson E. 1874. Patagonia Occidental, pliego n°2. Archipiélago de los Chonos. Plano levantado por los Oficiales de la Corbeta Chilena Chacabuco. En los años 1871-1872-1873. Santiago, Chile.

Society of Diffusion of Useful Knowledge (SDUK). 1838. South America. Sheet V, Patagonia. Londres, Inglaterra.

Speed J. 1626. The Prospect of the Most Famous Parts of the World. Londres, Inglaterra.

Steffen H. 1897. Las Cordilleras en torno a las hoyas hidrográficas de los ríos Cisnes y Aysen. Santiago, Chile.

Vandermaelen P. 1827. Partie, la Patagonie. Amer. Merid. 38. Bruselas, Bélgica.

Williams J. 1873. Southern states of South America. La Plata, Chili, Paraguay, Uruguay & Patagonia. Nueva York, Estados Unidos.